



PARALLEL TEXTS



# Un délit artificiel



B1/B2

FRANÇAIS/ENGLISH

# Un délit artificiel

An French-English Parallel Text

Level B1/B2

Cover design: Anya Lauri

Cover photo: designer's own

© Imparareonline Ltd. 2017

Imparareonline Ltd. Registered in England, no. 8569282 Tregarth, The Gounce,  
Perranporth, Cornwall, England TR6 0JW info@imparareonline.co.uk

## Table de matière

Chapitre 1. Un détective pittoresque.....	4
Chapter 1. A Picture-perfect Detective.....	5
Chapitre 2. Le cambriolage chez les De Bellefontaine.....	10
Chapter 2. Theft At the De Bellefontaine's.....	11
Chapitre 3. La Dame aux Œillets.....	18
Chapter 3. La Dame Aux Œillets.....	19
Chapitre 4. La filature.....	24
Chapter 4. Following the Suspect.....	25
Chapitre 5. Une nouvelle mission.....	32
Chapter 5. A New Task.....	33
Chapitre 6. Une histoire suspecte.....	36
Chapter 6. A Suspicious Story.....	37
Chapitre 7. Coup de théâtre.....	42
Chapter 7. A Turn Of Events.....	43

# Chapitre 1. Un détective pittoresque

1

C'était une chaude journée d'été à Paris. Il n'y avait même pas un peu de vent. 2  
Les jours comme ça, Philippe Poireau préférait rester chez lui et boire du thé 3  
glacé. Philippe était un homme entre deux âges. Il n'était ni beau ni laid. Il était 4  
très grand et c'est pour cette raison que, quand il marchait dans la rue, 5  
beaucoup de gens se retournaient pour le regarder. Il avait grossi ces deux 6  
dernières années, peut-être parce qu'il ne faisait plus d'exercice. 7

Deux ans auparavant en effet il avait abandonné son travail d'agent de police et 8  
il avait ouvert un service de détective privé qu'il avait appelé " Le Renard ". 9

Toutefois, les affaires n'allait pas toujours très bien et dernièrement Philippe 10  
ne s'était occupé que d'affaires mineures, comme par exemple retrouver des 11  
animaux disparus. Ces affaires l'ennuyaient, mais il s'en occupait car c'était le 12  
seul moyen pour continuer à payer le loyer. 13

Il quitta son vieux canapé pour aller dans la cuisine. Alors qu'il allait ouvrir la 14  
porte du frigo, le téléphone sonna. 15

Philippe se rua sur le téléphone pour répondre. Au bout du fil, une voix 16  
masculine très grave dit : 17

" C'est bien le détective Poireau ? " 18

" Oui, c'est moi. Vousappelez pour le chien disparu ? Je vous assure que je suis 19  
en train d'y travailler et que je retrouverai Hector. " répondit Philippe, lassé. 20

" En fait je vous appelle pour quelque chose de beaucoup plus sérieux. Je 21  
m'appelle Charles-Henry De Bellefontaine, le fils de la Comtesse Hermance De 22  
Bellefontaine, vous en avez entendu parler ? " 23

" Oui, j'en ai entendu parler " mentit Philippe qui n'avait pas la moindre idée de 24  
qui était cette femme. D'ailleurs ça ne l'intéressait pas. 25

# Chapter 1. A Picture-perfect Detective

1

It was a hot summer's day in Paris, without even a breath of wind. On days like 2  
this, Philippe Poireau preferred to stay at home and drink iced tea. 3

Philippe was a middle-aged man, neither good or bad-looking. He was very tall, 4  
and for this reason he turned heads when he walked down the street. In the 5  
last two years he had put on a bit of weight, perhaps because he no longer 6  
exercised. 7

Two years ago he had quit his job as a police officer to open his own private 8  
investigation business, which he called "Le Renard". 9

Business hadn't always been good however, and lately he had been working on 10  
nothing but small jobs, such as finding missing pets. 11

Cases like this bored him, but he did them as they were the only way he could 12  
continue to pay the rent. 13

Philippe hauled himself off his old couch and headed for the kitchen. As he was 14  
about to open the fridge, the phone began to ring. 15

He rushed to answer the telephone. On the other end of the line, a deep male 16  
voice said: 17

"Am I speaking with Detective Poireau?" 18

"Yes, that's me. Are you calling about the missing dog? I can assure you that 19  
I'm working on it and that I'll get Hector back," replied Philippe, bored. 20

"Actually, I'm calling you about something much more serious. My name is 21  
Charles-Henry De Bellefontaine, son of Countess Hermance De Bellefontaine. 22  
Have you heard of her?" 23

"Yes, I've heard of her," lied Philippe, who had not the slightest idea who the 24  
woman was. In fact, he really didn't care. 25

" Je vous appelle parce que dans la nuit d'hier la maison de ma mère a été 1  
 cambriolée encore une fois ! On a volé un tableau très précieux, propriété de 2  
 notre famille depuis des générations. Je suis sûr que c'est notre domestique, 3  
 mais je n'en ai pas les preuves. J'aimerais que vous veniez ici pour voir la 4  
 situation. J'habite au 15, rue des Francs-Bourgeois. C'est un grand hôtel 5  
 particulier très ancien. À l'entrée il y a des statues de lions. Je vous en prie, 6  
 aidez-moi à trouver le coupable. Je vous paierai bien. " 7

Pendant que Philippe écrivait l'adresse sur son agenda, il imagina la maison. 8  
 Il connaissait très bien cette zone : il y avait des résidences historiques, les 9  
 Archives Nationales et deux imposantes rangées d'arbres. L'hôtel particulier 10  
 dont cet homme parlait était le dernier de la rue, caché par deux grands arbres 11  
 et dont les fenêtres étaient toujours fermées. 12

" Quand puis-je commencer ? " demanda Philippe. 13

" Vous pouvez venir ici le plus vite possible ? " demanda Charles-Henry De 14  
 Bellefontaine. 15

Philippe mentit en disant : " Je ne sais pas si je pourrai venir bientôt, je suis 16  
 très occupé ces jours-ci pour des affaires très importantes. " 17

En fait, la seule chose que devait faire Philippe c'était amener son chat malade 18  
 chez le vétérinaire. 19

" Vendredi 18h ça vous va ? " proposa monsieur De Bellefontaine. 20

" C'est bon " acquiesça Philippe " je serai là ! " 21

En raccrochant, Philippe prit son ordinateur portable et retourna s'asseoir sur 22  
 le canapé. Il alluma son ordinateur et se connecta à internet. Il voulait se 23  
 mettre tout de suite au travail avec cette affaire en faisant des recherches sur 24  
 la Comtesse De Bellefontaine. 25

“I’m calling because last night my mother’s house was burgled again! A very valuable painting, which has been in our family for generations, was stolen.	1 2
I’m sure it was our maid, but I don’t have any proof.	3
I’d like you to come here to check things out. I live at 15, Rue des Francs-Bourgeois. It’s a very old mansion.	4 5
There are statues of lions at the entrance. Please, help me find who did this. I’ll pay you well.”	6 7
As Philippe wrote down the address in his diary, he visualised the house.	8
He knew the area very well. There were historic houses, the National Archives, and two rows of imposing trees. The mansion the man had talked about was the last in the street, hidden behind two large trees, with windows that were always closed.	9 10 11 12
“When can I start?” asked Philippe.	13
“Can you come here as soon as possible?” asked Charles-Henry De Bellefontaine.	14 15
Philippe lied, “I don’t know if I can make it that soon. I’ve been very busy lately, working on some important cases.”	16 17
Actually, the only thing that Philippe had to do was to take his sick cat to the vet’s.	18 19
“Would Friday at six be OK?” suggested Monsieur De Bellefontaine.	20
“Fine,” agreed Philippe. “I’ll be there.”	21
After the call, Philippe fetched his laptop and went back to sit on the couch.	22
He switched on the computer and opened up the Internet.	23
He wanted to start work on this case right away, by researching Countess De Bellefontaine.	24 25

Sur internet, Philippe découvrit que la Comtesse était une femme très âgée,	1
veuve depuis des années désormais, et qu'elle vivait seule dans une énorme	2
maison avec ses domestiques.	3
La Comtesse avait deux enfants, Charles-Henry, qui avait téléphoné peu de	4
temps auparavant, et Camille, qui s'était mariée et vivait en Angleterre.	5
Malheureusement, Philippe ne réussit pas à en découvrir davantage sur la	6
famille De Bellefontaine.	7
Alors qu'il continuait la recherche, son chat roux lui sauta sur les genoux en	8
miaulant. Ce chat, c'était sa petite amie Adèle qui lui avait offert pour son	9
anniversaire. Vu la passion d'Adèle pour l'art, ils avaient décidé de l'appeler	10
Ingres, comme le peintre.	11
" Allez Ingres, on doit aller chez le vétérinaire " dit Philippe.	12
Après avoir rangé son ordinateur, Philippe sortit de chez lui avec Ingres.	13

From the Internet Philippe discovered that the Countess was an very old woman, many years widowed, who lived alone in an enormous house with her staff.	1 2 3
The Countess had two children, Charles-Henry, the man who had telephoned earlier, and Camille, who was married and lived in England.	4 5
Unfortunately Philippe was unable to find out anything else about the Bellefontaine family.	6 7
As he continued his research, his ginger cat jumped up, miaowing, onto his knee. The cat had been a birthday gift from his girlfriend, Adèle.	8 9
Because Adèle was an art lover, they'd decided to call him Ingres, after the painter.	10 11
"Come on, Ingres. Time to go to the vet's," said Philippe.	12
After putting away his computer, he left the house with Ingres.	13